

- DE SICHERHEITSHINWEISE & BEDIENUNGSANLEITUNG AB SEITE 2**
Sie können neben diese gedruckte Version, die Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auch jederzeit digital unter folgendem Link, oder durch scannen des QR-Codes abrufen:
- EN SAFETY INSTRUCTIONS AB SEITE 13**
The safety instructions can be found at the very back in printed form or, like the instruction manual, under the following link or by scanning the QR code:
INSTRUCTION MANUAL
To access the instruction manual & safety instructions, scan this code or visit:
- CZ NÁVOD K OBSLUZE & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**
Chcete-li získat přístup k uživatelské příručce a bezpečnostním pokynům, naskenujte tento kód nebo navštivte:
- HR PRIRUČNIK ZA RAD & SIGURNOSNE UPUTE**
Za pristup korisničkom vodiču i sigurnosnim uputama skenirajte ovaj kod ili posjetite:
- HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**
A felhasználói kézikönyv és a biztonsági utasítások eléréséhez skenelje be ezt a kódot, vagy látogasson el a következő weboldalra:
- IT ISTRUZIONI PER L'USO & ISTRUZIONI DI SICUREZZA**
Per accedere al manuale d'uso e alle istruzioni di sicurezza, scansionare questo codice o visitare il sito:
- SLO NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA**
Za dostop do uporabniškega priročnika in varnostnih navodil preberite to kodo ali obiščite:

www.silva-schneider.at/bedienungsanleitungen





Portable Radio

Modell: M 280 TR



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für späteren Gebrauch gut auf.

WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR - nicht öffnen! Um die Gefahr des Elektroschocks zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht. Dieses Gerät enthält im Inneren keine Bedienelemente. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bedeuten und Schäden am Gerät nach sich ziehen.



Ein Blitzsymbol in einem Dreieck warnt den Benutzer davor, dass dieses Gerät unisolierte, elektrische Teile enthält. Die Gefahr eines Elektroschocks besteht.



Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass wichtige Informationen über dieses Gerät in der Bedienungsanleitung enthalten sind. Diese beziehen sich auf die Wartung, Reparatur und den Betrieb des Gerätes.

- Wenn Sie das Gerät an- oder ausstecken, nehmen Sie immer den Netzstecker in die Hand. Ziehen Sie niemals am Netzkabel – dies kann zu Schäden am Kabel führen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, erschütterungsfreie, flache Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht zu großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder unmittelbar neben strahlungserzeugenden Geräten und Heizkörpern aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in extremer Kälte verwendet werden.
- Das Gerät darf ausnahmslos in trockenen Räumen betrieben werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen neben Wasser, z.B. Badewanne, Küchenspüle, Waschbecken usw.
- Das Gerät ist für den Betrieb in tropischen Ländern mit hoher Luftfeuchtigkeit nicht geeignet.

- Setzen Sie das Gerät keinem Schmutz oder Staub aus.
- Betreiben Sie das Gerät möglichst weit entfernt von PC, TV und Mikrowellengeräten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere Elektrogeräte.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen des Gerätes ab (z. B. mit Decken, Vorhängen, Zeitungen, etc.). Das Gerät deshalb auch niemals auf weichen Unterlagen (zB: Bett, Couch) betreiben, keine Decken oder Teppiche unterlegen.
- Um die Belüftung des Gerätes nicht zu beeinträchtigen sollte es nicht in engen Kästen oder Regalen aufgestellt werden.
- Gegenstände, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind (Vasen, Gläser,...), dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen o.ä. auf das Gerät.
- Mit der Ein-/Ausschalter wird das Gerät NICHT vom Stromnetz genommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker,
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - bei Gewitter
 - bei Fehlfunktionen
 - wenn Sie Brandgeruch und/oder Rauchentwicklung bemerken
 - bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Schützen Sie das Kabel. Das Kabel darf nicht getreten oder gequetscht oder zwischen zwei Gegenstände oder einer Türe eingeklemmt werden.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters nicht hinunter hängt und außer Reichweite von Kindern ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf eventuelle Beschädigungen. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, das Kabel muss von entsprechendem Fachpersonal ersetzt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine benzinhaltigen Reinigungsmittel, Verdüner oder Antistatik-Sprays. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Beachten Sie auch die Hinweise unter „Reinigung“.
- Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Kinder:

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen, oder damit spielen.
- Geben Sie Kindern vor Bedienung entsprechende Unterweisungen.
- Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Kondensationsfeuchtigkeit:

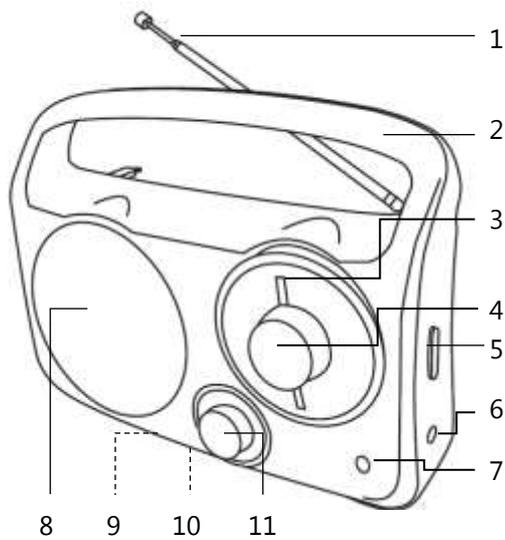
Auf und im Gerät schlägt sich Feuchtigkeit nieder, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis sich das Gerät an die Raumtemperatur angepasst hat. Je nach Luftfeuchtigkeit und Raumtemperatur kann das 2 bis 3 Stunden dauern.

Schutzklasse:

Es handelt sich bei diesem Gerät um ein Gerät der Schutzklasse II mit doppelter Isolierung, es hat keinen Anschluss an den Schutzleiter.



Bedienelemente



1. Teleskopantenne
2. Griff
3. Frequenzskala
4. Senderwahlknopf
5. Bandwahlschalter
6. Kopfhöreranschluss 3,5 mm
7. Betriebsanzeige ON
8. Lautsprecher
9. Netzkabelanschluss (Rückseite)
10. Batteriefach (Rückseite)
11. Ein-/Ausshalter / Lautstärkenregler

Stromversorgung

Netzbetrieb:

- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den Netzanschluss auf der Rückseite des Gerätes an und das andere Ende an eine ordnungsgemäß installierte, frei zugängliche Haushaltssteckdose mit 230 V ~ 50 Hz an.
- Eventuell eingelegte Batterien werden dadurch automatisch abgeschaltet.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benützt wird.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche, Haushaltssteckdose angeschlossen werden.
- Im Falle eines Defekts muss der Netzstecker sofort gezogen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen (230V ~ 50Hz).
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.

Batteriebetrieb:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es mit Batterien betreiben möchten, bzw. wenn Sie Batterien einlegen.

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
- Legen Sie 4 Stk. Batterien UM-2 (nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der Polarität (wie angezeigt) in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Sicherheitshinweise Batterien:

- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien rechtzeitig und umgehend aus dem Gerät! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Sollte eine Batterie dennoch auslaufen, wischen Sie die ausgelaufene Flüssigkeit vorsichtig aus und legen Sie neue Batterien ein.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme, wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen aus!
- Tauchen Sie Batterien niemals in Wasser.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Marke und Typ.
- Verwenden Sie nicht neue und alte Batterien gemeinsam.
- Entfernen Sie Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.
- **Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.**



Wird das Gerät für längere Zeit nicht verwendet, trennen Sie es vom Stromnetz und entnehmen Sie eventuell eingelegte Batterien aus dem Fach.

Allgemeine Funktionen

Ein-/ Ausschalten des Gerätes:

Drehen Sie den Ein-/Ausschalter im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Ein „Klick“-Geräusch ist hörbar und die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Um das Gerät wieder auszuschalten, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Pos. „OFF“, bis ein „Klick“-Geräusch hörbar ist. Die Betriebsanzeige erlischt.

Lautstärkenregelung:

Lautstärke erhöhen: Drehen Sie den Lautstärkenregler im Uhrzeigersinn.

Lautstärke reduzieren: Drehen Sie den Lautstärkenregler gegen den Uhrzeigersinn.

Bandwahl:

Das Gerät verfügt über 2 Frequenzbereiche, die mit dem Bandwahlschalter seitlich am Gerät eingestellt werden können:

AM: Mittelwellen-Frequenzbereich 540 x 1600 KHz

FM: UKW-Frequenzbereich 88 – 108 MHz

Kopfhöreranschluss:

Sie haben die Möglichkeit, einen Kopf-/Ohrhörer mit einer 3,5 mm Klinke an die Kopfhöreranschlussbuchse  anzuschließen. Dadurch wird der Ton nicht mehr über die Lautsprecher, sondern über die Kopf-/Ohrhörer wiedergegeben.



Beachten Sie:

Zu hohe Lautstärke über längere Zeit kann irreparable Gehörschäden zur Folge haben! Wählen Sie daher eine moderate Lautstärke, bei Verwendung von Kopf-/Ohrhörern.

Radiobetrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (AM/FM) aus.
3. Drehen Sie am Senderwahlknopf, bis die richtige Frequenz eingestellt ist.
Beachten Sie dabei die Frequenzskala.
4. Regeln Sie die Lautstärke.

Antenne:

UKW Teleskopantenne

Ziehen Sie die Teleskopantenne komplett aus und verändern Sie falls notwendig die Position, bis bestmöglicher Empfang erreicht wurde.

MW Antenne

Für den Empfang von MW Sendern ist Ihr Gerät mit einer eingebauten Ferrit-Antenne ausgestattet. Zur Empfangsverbesserung kann es notwendig sein, das Gerät in verschiedene Richtungen zu drehen.

Reinigung

-  **Achtung:** Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dadurch wird das Gerät beschädigt und es besteht STROMSCHLAGEFAHR!
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Die Reinigung des Gehäuses sollte mit einem weichen, eventuell leicht angefeuchteten Tuch erfolgen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe, benzin- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel und keine scheuernden Reinigungsutensilien.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsutensilien, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie eventuell eingelegte Batterien und verpacken Sie es in den Original-Karton. Verstauen Sie es an einem sauberen, trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Silva-Schneider Handelsges.m.b.H., Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg, dass das Radio M 280 TR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.silva-schneider.at.

Technische Daten

Stromversorgung:	AC: 230 V / 50 Hz DC 6 V (4 x UM 2) – nicht im Lieferumfang enthalten
Frequenzbereiche:	UKW 88 – 108 MHz MW: 540 – 1600 kHz
Schutzklasse:	 Dieses Gerät ist ein Gerät der Schutzklasse II mit doppelter Isolierung. Es ist so konzipiert, dass keine Erdung notwendig ist. Der verwendete Stecker verfügt über keinen Anschluss an den Schutzleiter (Eurostecker).
Abmessungen (B x H x T):	215 x 75 x 162 mm
Gewicht	ca. 0,55 kg ohne Batterien

Das Gerät hat im Aus-Zustand eine Leistungsaufnahme von < 0,5 Watt.



* Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Gewährleistung / Garantie

Neben der handelsüblichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Gewährleistung:

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

Garantie:

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

WARNING!

RISK OF ELECTRIC SHOCK - do not open! To avoid the risk of electric shock, do not open the housing of the device. This device does not contain any controls inside. Repairs should only be carried out by qualified personnel. Improper repairs can pose considerable risks and cause damage to the device.



The lightning flash symbol within a triangle is intended to alert the user that this appliance contains uninsulated electrical parts that may constitute a risk of electric shock.



An exclamation point within a triangle is intended to alert the user to the presence of important information in the operating instructions regarding the appliance. This information relates to the maintenance, repair and operation of the appliance.

- When plugging or unplugging the device, always hold the power plug in your hand. Never pull on the power cord - this may cause damage to the cord.
- Place the device on a stable, vibration-free, flat surface.
- The device must not be exposed to excessive heat or direct sunlight and must not be placed directly next to devices or radiators that generate radiation.
- The device must not be used in extreme cold.
- The device may only be operated in dry rooms. Do not use the device in rooms next to water, e.g. bathtub, kitchen sink, washbasin, etc.
- The device is not suitable for use in tropical countries with high humidity.
- Do not expose the device to dirt or dust.

- Operate the device as far away as possible from PCs, TVs and microwaves.
- Do not place the device on other electrical appliances.
- Never cover the ventilation openings of the device (e.g. with blankets, curtains, newspapers, etc.). Therefore, never operate the device on a soft surface (e.g. bed, couch) and do not place blankets or carpets underneath it.
- To avoid impairing the ventilation of the device, it should not be placed in narrow boxes or shelves.
- Objects filled with liquids (vases, glasses, etc.) must not be placed on the device.
- Do not place any burning candles or similar on the device.
- The on/off switch does NOT disconnect the device from the power supply.
- Unplug the power cord,
 - if the device is not used for a long period of time.
 - during thunderstorms
 - in case of malfunction
 - if you notice burning smell and/or smoke
 - before cleaning.
- Protect the cable. The cable must not be walked on, crushed or trapped between two objects or a door.
- To avoid tripping hazards, do not use extension cords and make sure that the power adapter cord is not hanging down and is out of the reach of children.
- Check the power cable from time to time for any damage. If the cable is damaged, the device must not be used and the cable must be replaced by qualified personnel.

- Do not use any cleaning agents containing petrol, thinner or antistatic sprays for cleaning. Use a damp cloth. Also observe the instructions under "Cleaning".
- Your device is packaged to protect it from transport damage. Packaging is a raw material and can therefore be reused or returned to the raw material cycle.

Children:

- Never let children use or play with electrical devices unsupervised.
- Give children appropriate instructions before operating the appliance.
- Batteries/rechargeable batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore, keep the device and the batteries out of the reach of small children. If a battery is swallowed, medical help must be sought immediately.
- Also keep the packaging foil away from children. There is a risk of suffocation.

Condensation humidity:

Moisture will condense on and in the device if it is brought from a cold to a warm room. Wait until the device has adjusted to the room temperature before switching it on. Depending on the humidity and room temperature, this can take 2 to 3 hours.

Protection class:

This device is a protection class II device with double insulation and has no connection to the protective conductor.



Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we provide a 24-month guarantee on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery note. Within this guarantee period, upon presentation of the invoice or delivery note, all manufacturing or material defects that occur will be rectified free of charge by repairing and/or replacing the defective parts, or (at our discretion) by exchanging them for an equivalent, flawless item. The prerequisite for such a guarantee is that the device has been handled and cared for properly. Claims beyond our guarantee are excluded. The guarantee only includes the repair of the device in justified cases. Further claims and liability for any consequential damage are fundamentally excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage that is due to impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or intervention by unauthorized third parties. In the event of a guarantee claim, the device must be reported to your specialist dealer with the invoice or delivery note.

Silva-Schneider Handelsges.mbH
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Warranty:

The warranty is expressly stipulated in the law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must carry out or arrange for the defect to be remedied free of charge (for the consumer).

Guarantee:

The guarantee is a voluntary, contractual promise from the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. Many guarantees only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period of time.